サイボーグ009 GOD'S WAR conclusion

PYUNMA.

WHAT'S HAPPENING?

■サイボーグ戦士たち巨大津波に立ち向かう

THE CYBORG SOLDIERS FACE AN ENORMOUS TSUNAMI!!

ORIGINAL STORY 原作／石ノ森章太郎・小野寺丈 ORIGINAL STORY ISHINOMORI SHOTARO and ONODERA JO

ILLUSTRATIONS 漫画／シュガー佐藤・石森プロ ILLUSTRATIONS SUGAR SATO and ISHIMORI PRO

1

CRAP! THIS IS BAD!

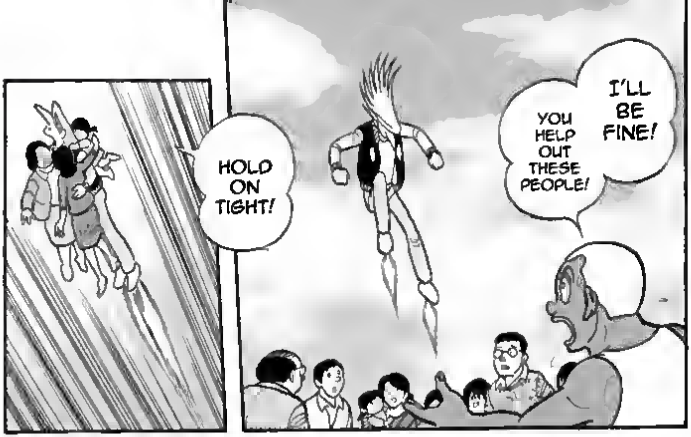
THIRTY METERS?!

A THIRTY-METER WAVE IS APPROACHING!

THE SUPERMASSIVE TOKYO DISASTER

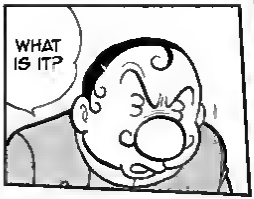
ISSUE 20 ~ THE FINAL CHAPTERS

SCANS: TRUNKSCHAN90
TRANSLATION: CHEFPOOKAPOEE

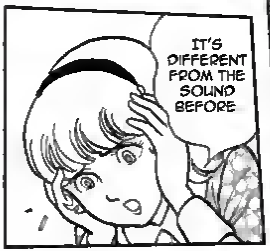


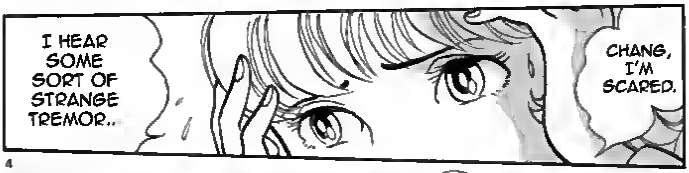
2

I'LL BRING THE OTHERS!
WAIT HERE
3
SHINJUKU WEST EXIT
ALADOR

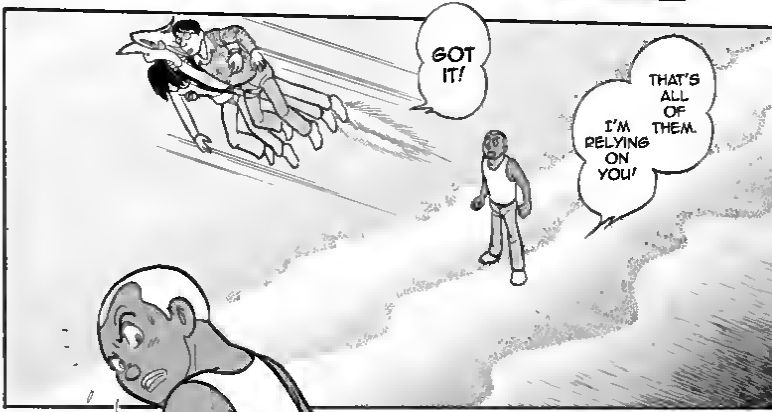

WHAT IS IT?

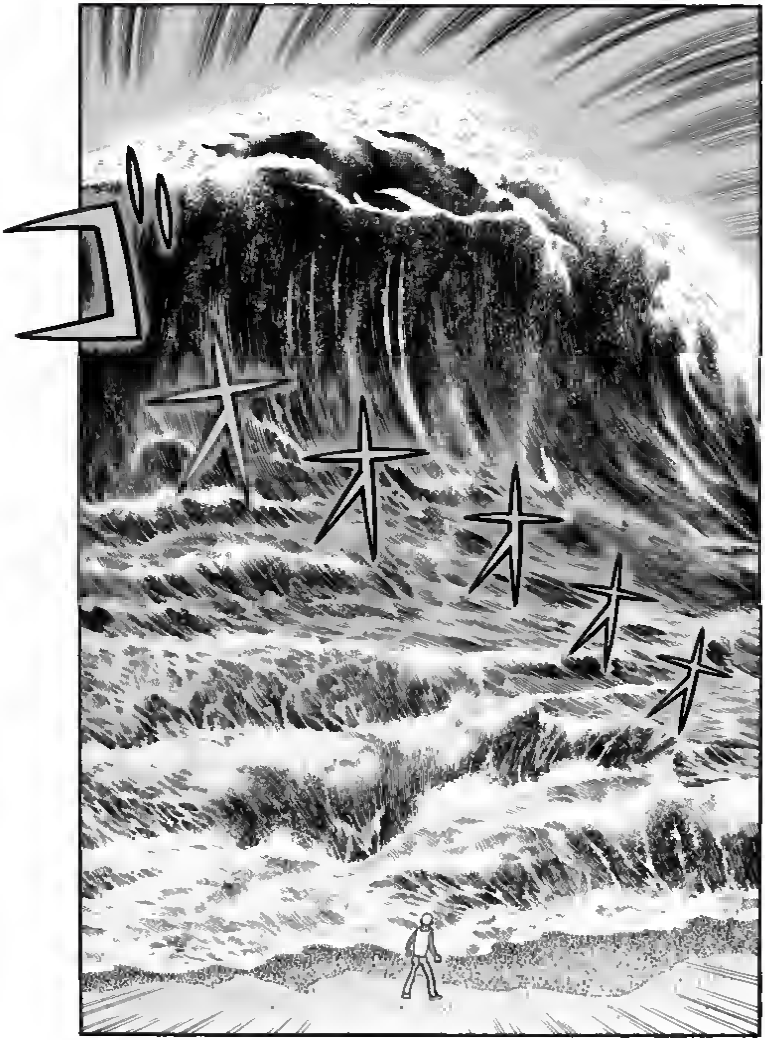
WHAT IS THIS?
THIS SOUND.


IT'S DIFFERENT FROM THE SOUND BEFORE


I HEAR SOME SORT OF STRANGE TREMOR..
CHANG, I'M SCARED.

4


GOT IT!
THAT'S ALL OF THEM.
I'M RELYING ON YOU!



ゴ
ゴ
ゴ
ゴ
ゴ
ゴ
ゴ

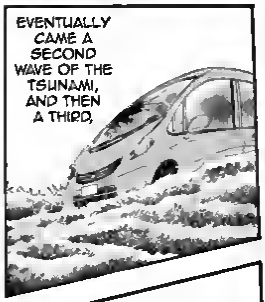
DISASTER! DISASTER!
DISASTER!
A HUGE TSU-NAMI!
TSU-NAMI!
HELP MEE EE!!
HYAAAAAH!

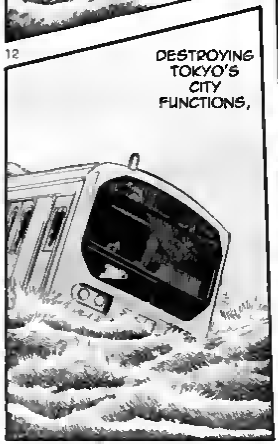
ARE YOU OKAY?!
PYUNHA!
I CAN ONLY CARRY TWO PEOPLE AT ONCE..
DAMN IT!
I'M FINE!
PLEASE GET THESE TWO!
ROGER THAT!

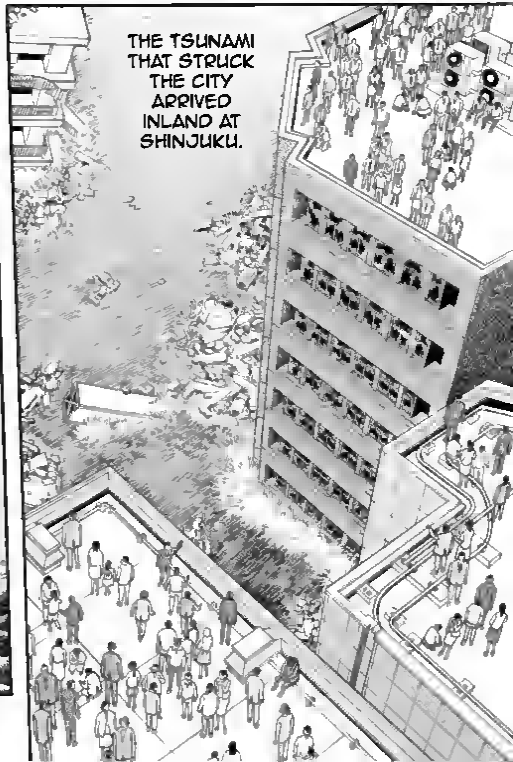
EVEN WHILE BEING ATTACKED BY A HUGE TSUNAMI,
I HAVE THE CONFIDENCE AND SKILL TO SURVIVE THIS
IN THIS KIND OF SITU-ATION,
BUT THE OTHER CYBORGS,
THEY'RE CLOSER TO FLESH AND BLOOD THAN I AM

AND EVEN IF THEY DON'T FALL VICTIM TO THE TSUNAMI,
THEY MIGHT BE CRUSHED UNDER THE WEIGHT OF FALLING BUILDINGS...
IF THEY'RE SWEPT AWAY BY THE INTENSE TORRENTS OF THE TSUNAMI,
THEY MAY NOT SURVIVE.
THEY DON'T PROVIDE AS MUCH DEFENSE AS OUR UNIFORMS DO...
NOT TO MENTION, EVERY-ONE'S IN CIVILIAN CLOTHING
11

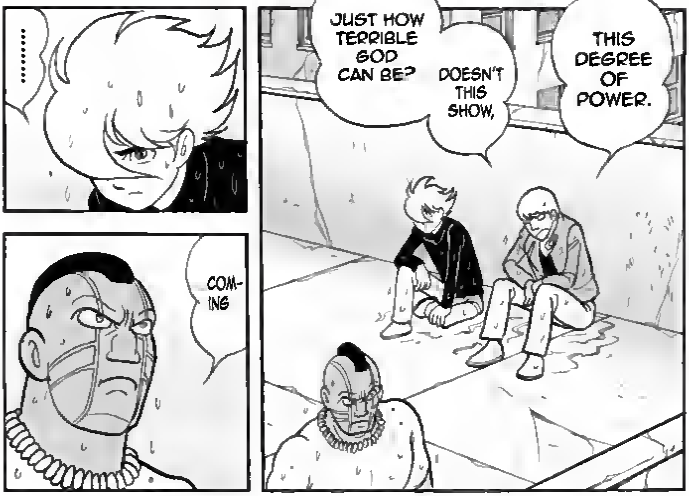
KYAAA—H
キャアアア
ガタガタ
ゴゴゴゴ


EVENTUALLY CAME A SECOND WAVE OF THE TSUNAMI, AND THEN A THIRD,


DESTROYING TOKYO'S CITY FUNCTIONS,


THE TSUNAMI THAT STRUCK THE CITY ARRIVED INLAND AT SHINJUKU.

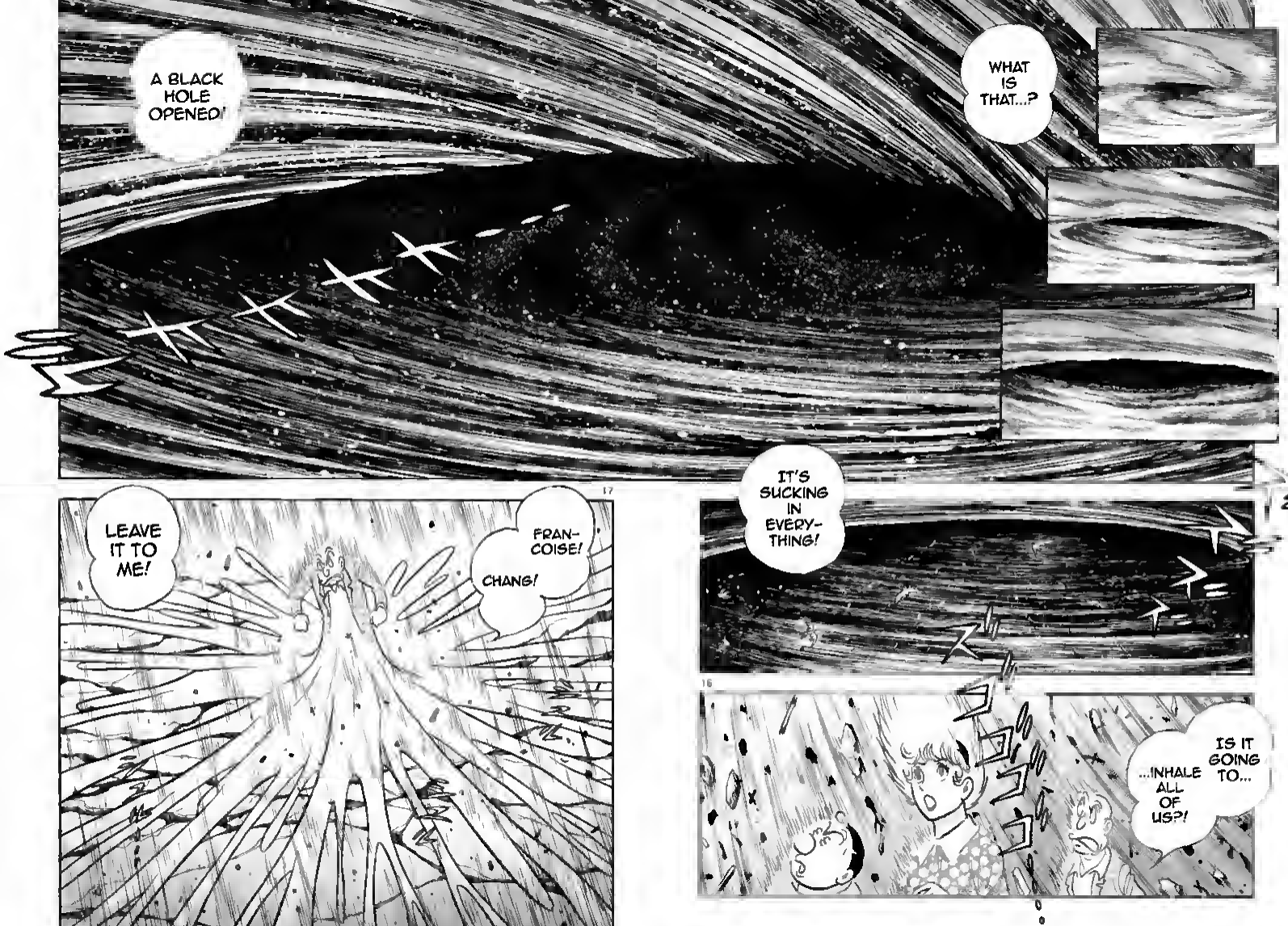
ROBBING COUNTLESS OF THEIR LIVES.
HEY, JOE...
...DO YOU THINK THIS IS AN ACT OF GOD?
.....
...JAPAN,
INTENDING TO OPPOSE US...
IS A VERY EARTHQUAKE-PRONE COUNTRY.
.....

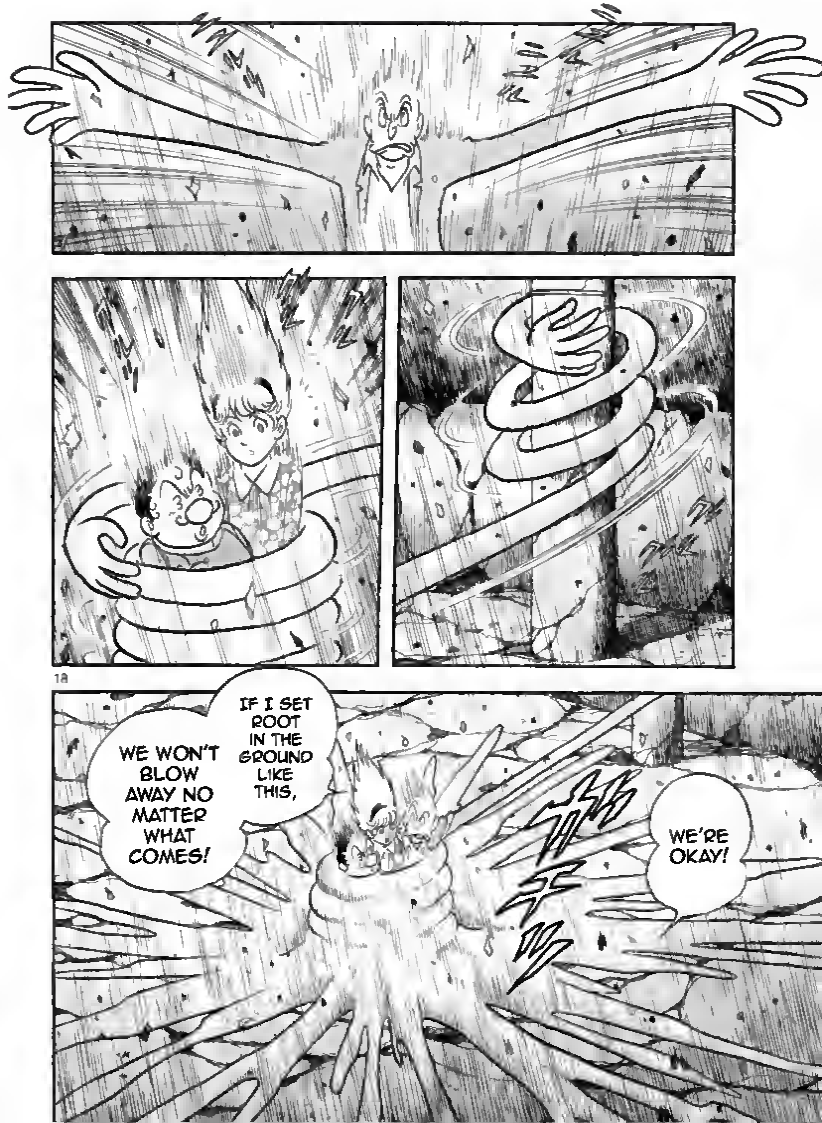

.....
JUST HOW TERRIBLE GOD CAN BE?
DOESN'T THIS SHOW,
THIS DEGREE OF POWER.
COM-ING

THE SPIRITS ARE FRIGHT-ENED...
GERO-NIMO.
WHAT IS IT?

THIS IS...
"THEY" ARE ....
"THEY"?
THEY ARE COMING ..

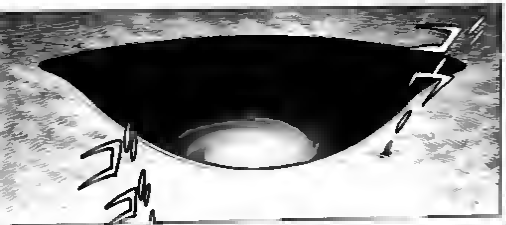
WHAT'S COMING?
COM-ING...
SOME-THING'S COM-ING...
ARE YOU ALL RIGHT?
I DON'T... I..
AH!

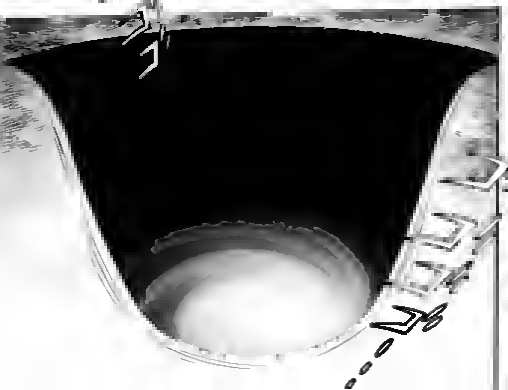

A BLACK HOLE OPENED!
WHAT IS THAT...?
IT'S SUCKING IN EVERY-THING!
...INHALE ALL OF US?!
IS IT GOING TO...
LEAVE IT TO ME!
FRAN-COISE!
CHANG!


IF I SET ROOT IN THE GROUND LIKE THIS,
WE WON'T BLOW AWAY NO MATTER WHAT COMES!
WE'RE OKAY!

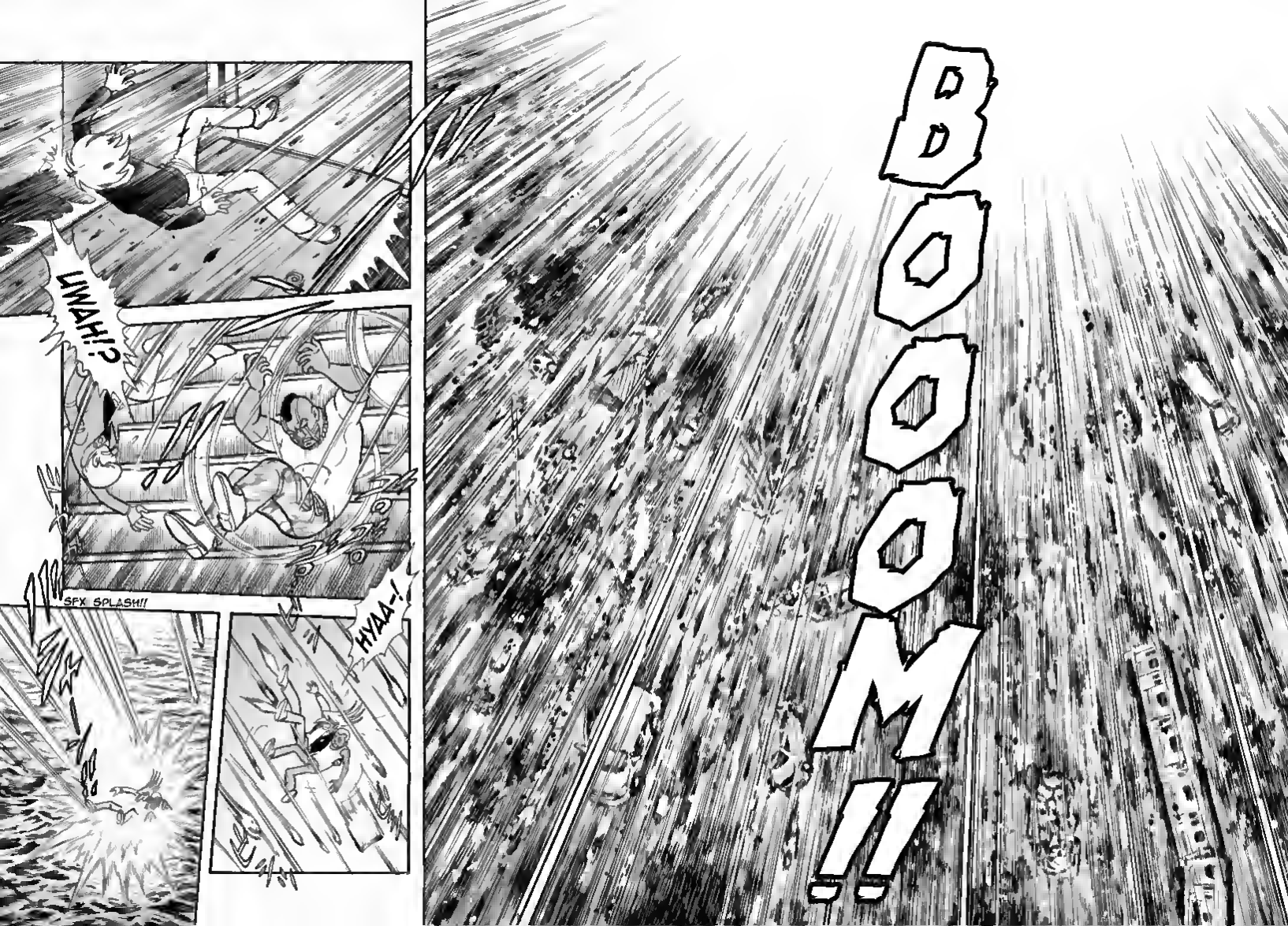
AT THIS RATE, WE'LL ALL BE SUCKED IN!
THIS IS BAD.
THAT'S IT!
THEY'LL COME SOON
JOE!
HURRY! WHAT ARE YOU DOING?!
GERONIMO, WE HAVE TO GET INSIDE

PYUN-MA, WHAT THE HELL IS THAT?
IT'S ABSORB-ING EVERY-THING!
A BLACK HOLE?
IN THE SKY OVER TOKYO?
WHAT IDIOCY.



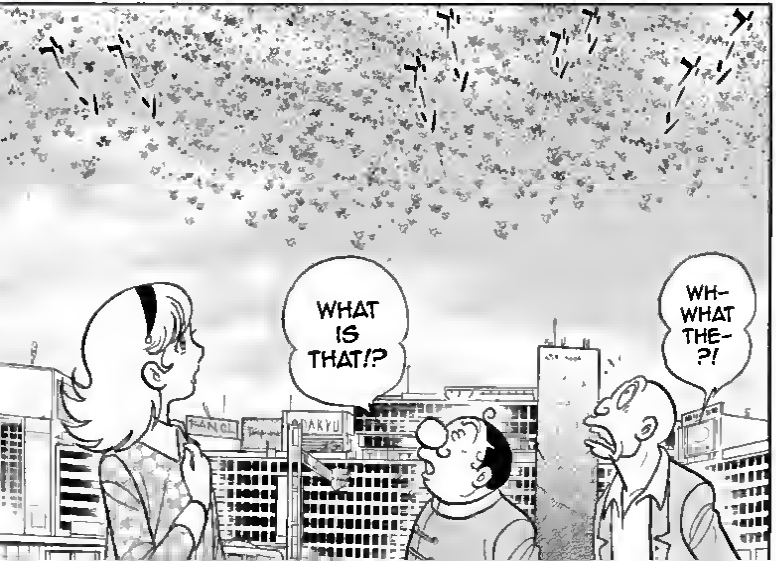


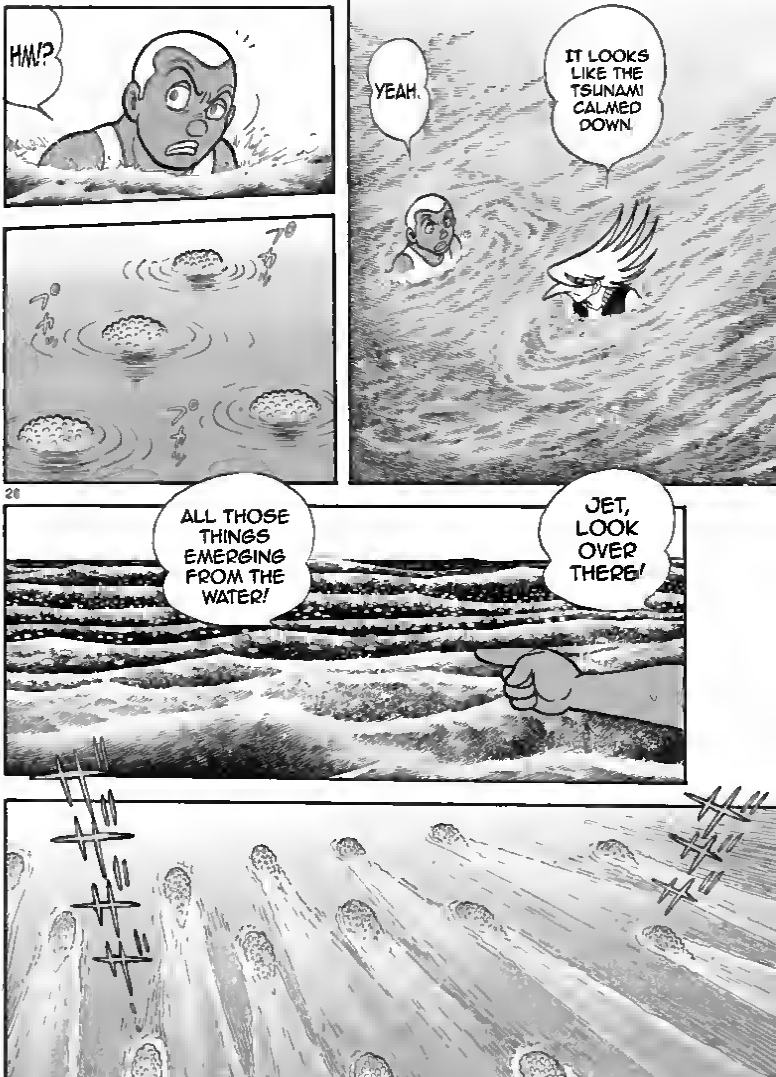
WAAAAH
KYAAAAA


UWAH!?
SFX: SPLASH!!!
HYAA-!
BOOOM!!

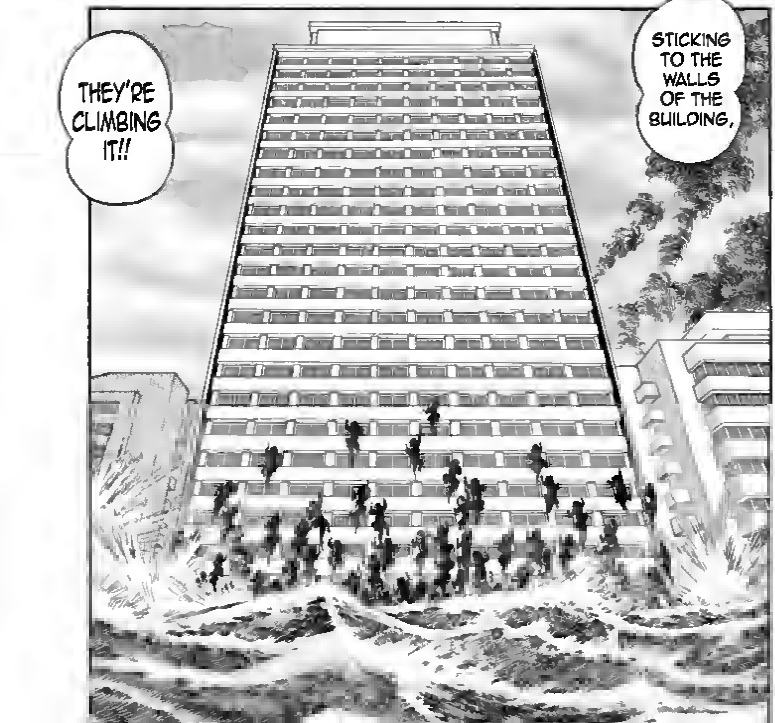
ГУААН!
НУ ЕН -!
WAH-!

SFX. WHOOSHING, BUZZING



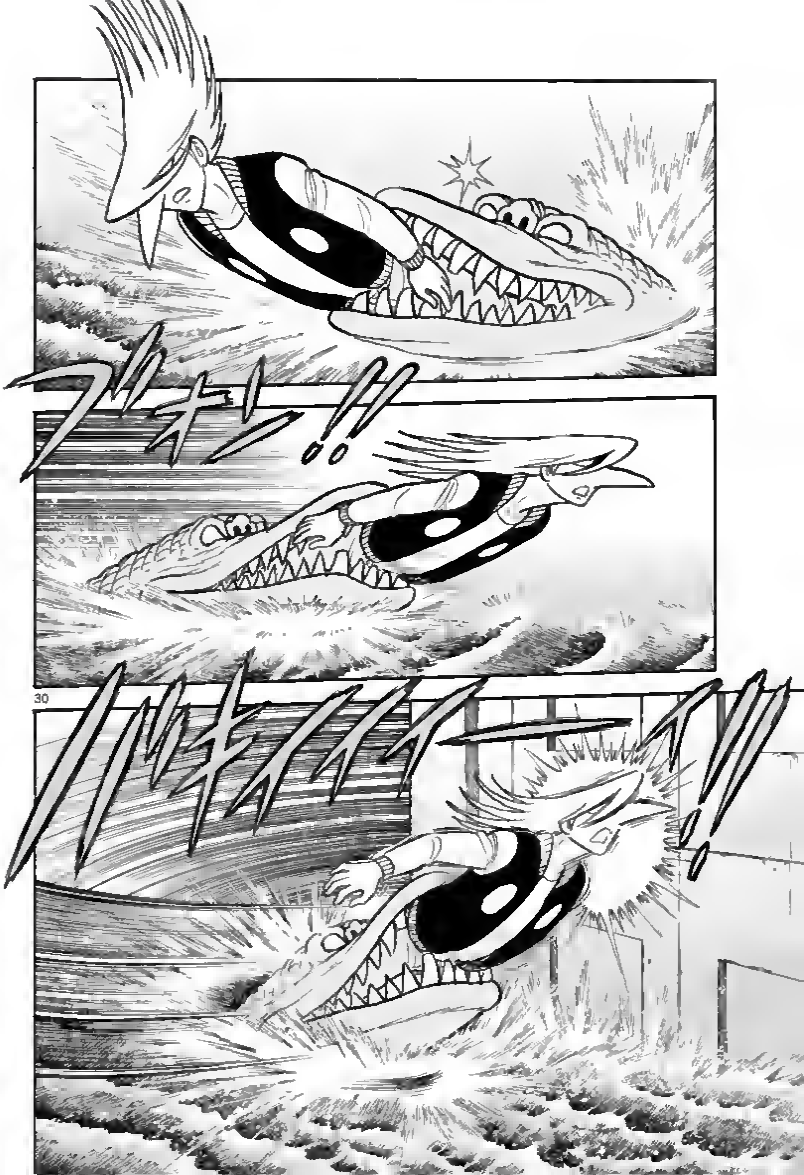

HM!?
YEAH.
IT LOOKS LIKE THE TSUNAMI CALMED DOWN.
ALL THOSE THINGS EMERGING FROM THE WATER!
JET, LOOK OVER THERE!

THEY'RE HEADING FOR INLAND AT AMAZING SPEED!

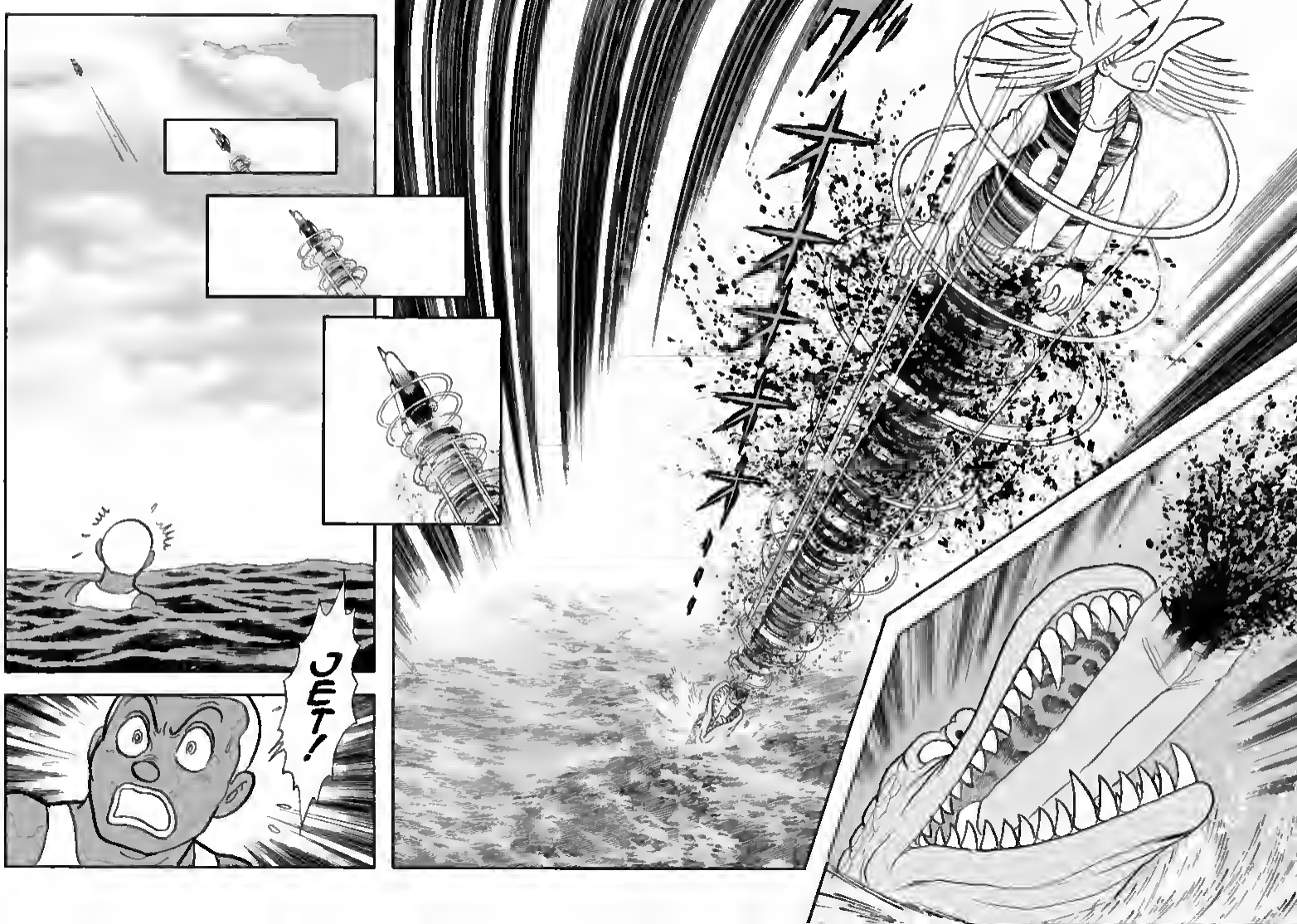

THEY'RE CLIMBING IT!!
STICKING TO THE WALLS OF THE BUILDING,

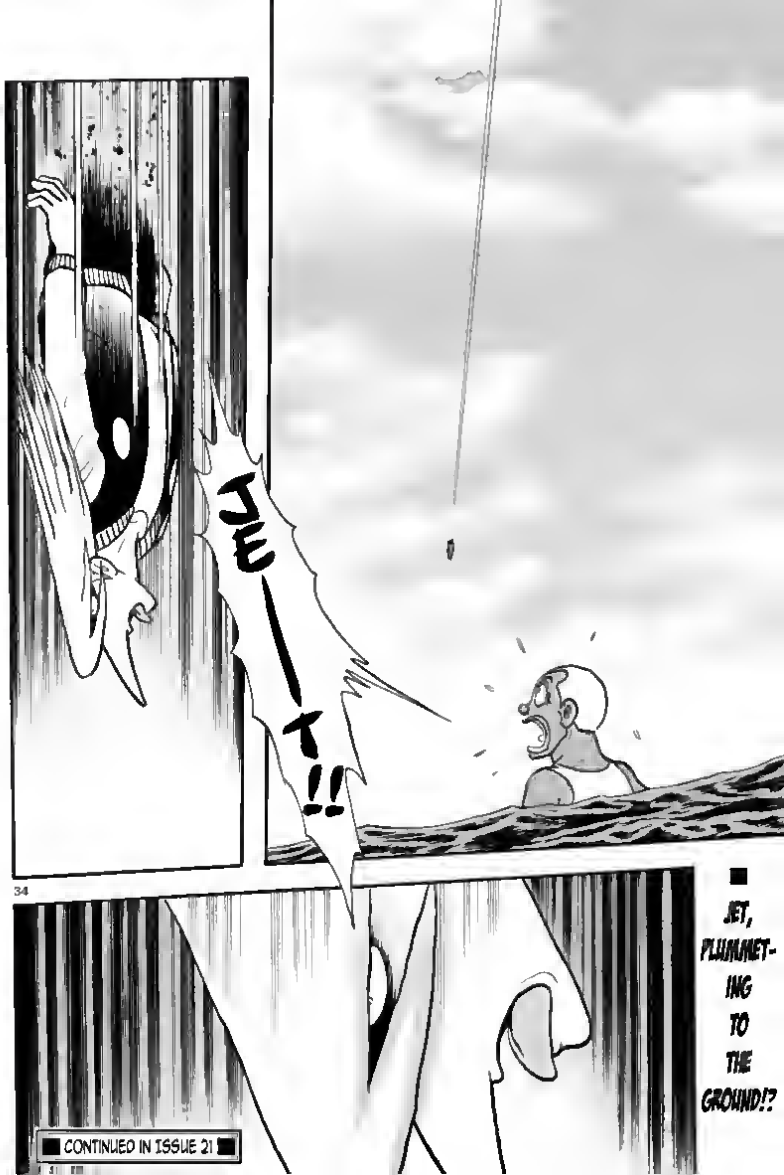
JET, THOSE ARE ..
JET!

WHA!?
!!


ブオン!!
ハルキィィィ!!

31


JET!


JE—T!!
■ JET, PLUMMETING TO THE GROUND!?
■ CONTINUED IN ISSUE 21 ■